

# Deckenleuchte mit Bewegungsmelder

Best.-Nr. 57 55 87

Version 11/09



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Deckenleuchte ist für die Montage und den Betrieb im Innen- oder Außenbereich vorgesehen und dient dort zur Beleuchtung z.B. Treppen, Garagen, Kellern usw.

Ein integrierter Bewegungsmelder (PIR-Bauart) aktiviert das Licht der Deckenleuchte automatisch, sofern im Erfassungsbereich eine sich bewegende Wärmequelle (z.B. eine Person) erkannt wird.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Lieferumfang

- Deckenleuchte mit Bewegungsmelder
- Bedienungsanleitung

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise für die richtige Montage und den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

### Achtung!

Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen Schlages!
- Das Produkt darf nur an einer Netzspannung von 230V~/50Hz betrieben werden. Versuchen Sie nie, das Produkt an einer anderen Spannung zu betreiben, dadurch wird es zerstört.
- Es darf nur eine Glühlampe mit E27-Fassung mit einer Leistung von max. 60W in die Deckenleuchte eingebaut und betrieben werden. Verwenden Sie niemals ein Leuchtmittel mit einer höheren Leistung, da es hierbei zu einer Überhitzung des Produkts kommen kann - es besteht Brandgefahr!

Verwenden Sie ausschließlich eine Glühlampe in Birnenform. Setzen Sie niemals ein Leuchtmittel in anderer Bauform ein (z.B. Kerzen- oder Pilzform).

- Das Produkt ist in Schutzklasse II aufgebaut.
- Das Produkt ist spritzwassergeschützt (IP44) und ist zum Betrieb im Innen- und Außenbereich geeignet.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können!
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!

## Vorbereitungen zur Montage



Bitte beachten Sie:

Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

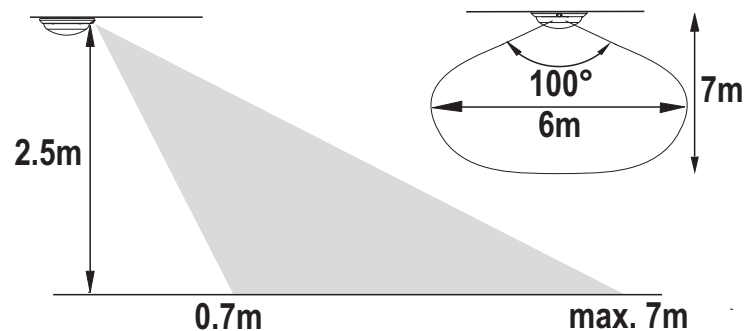
- Die Deckenleuchte darf aufgrund der Bauart und der Schutzart IP44 im Außenbereich montiert und betrieben werden.
- Die Deckenleuchte muss in der bauseitigen Unterverteilung mit einer 10/16A-Sicherung abgesichert werden.
- Die Deckenleuchte darf nicht bei Niederschlag geöffnet bzw. montiert werden.
- Die Installation der Deckenleuchte darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden. Hierzu genügt es nicht, den Lichtschalter auszuschalten!  
Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreis-sicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor un-be-rechtigtem Wiedereinschalten z.B. mit einem Warnschild. Schalten Sie außerdem den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter ab, so dass die Netzzuleitung allpolig vom Netz getrennt ist.
- Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.

## Montage

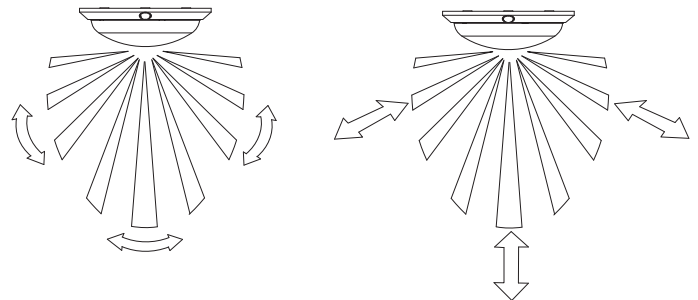


Beachten Sie die Informationen im Kapitel „Vorbereitungen zur Montage“!

Der Bewegungsmelder ist seitlich am Gehäuse der Deckenleuchte angebracht. Aus diesem Grund ist die Deckenleuchte an der Raumdecke für eine spätere einwandfreie Funktion entsprechend zu montieren. Beachten Sie folgende Grafik für den Erfassungsbereich des Bewegungsmelders:



Für eine optimale Erkennung durch den Bewegungsmelder sollte sich das Objekt (z.B. eine Person, die den Erfassungsbereich durchschreitet) quer zu den Sensorbereichen bewegen (linke Grafik) und nicht auf geradlinig auf den Sensorbereich zu (rechte Grafik).

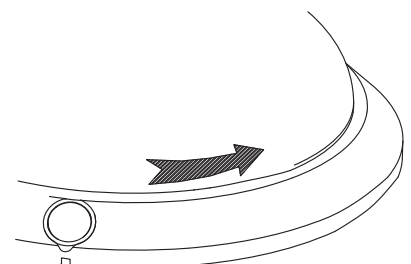


In der Regel ist dies jedoch unkritisch, da größere Objekte (z.B. eine Person) immer mehrere Erfassungsbereiche durchschreiten und dadurch eine zuverlässige Erkennung durch den Bewegungsmelder gewährleistet ist.

Der PIR-Sensor des Bewegungsmelders erkennt eine sich bewegende Wärmequelle (z.B. eine Person) vor einem Hintergrund (z.B. Treppenhaus, Wände usw.) mit anderer Temperatur.

### Gehen Sie zur Montage wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Leuchte, indem Sie die Streuscheibe gegen den Uhrzeigersinn drehen. Durch die integrierte Dichtung zwischen Streuscheibe und Gehäuse-unterteil ist dies evtl. etwas schwer-gängig.  
Drücken Sie beim Drehen nicht die Streuscheibe auf das Unterteil, denn dann verhindert die Dichtung ein Drehen der Streuscheibe!



- Entfernen Sie die transparente Abdeckung über der zweipoligen Schraubklemme, indem Sie die beiden Schrauben der Abdeckung herausdrehen.
- Führen Sie die Netzzuleitung durch die schwarze Gummidichtung neben der Schraubklemme. Um die Netzzuleitung durch die Gummidichtung schieben zu können, schneiden Sie die Gummidichtung in der Mitte leicht ein.



Machen Sie die Öffnung bzw. den Schnitt in der Gummidichtung nicht zu groß, da sonst Wasser/Feuchtigkeit eindringen kann.

- Schrauben Sie die Deckenleuchte mit drei Schrauben fest. Je nach Untergrund sind dazu vorher noch Löcher zu bohren und geeignete Dübel zu verwenden.



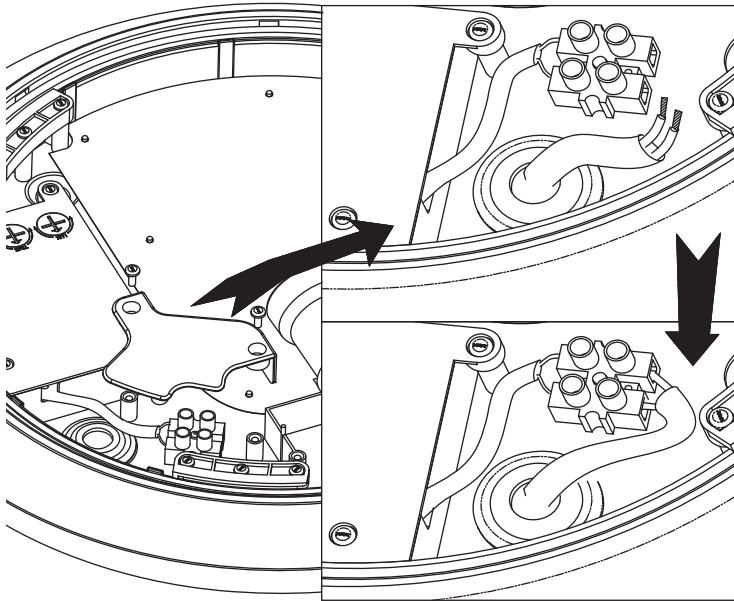
#### Vorsicht!

Achten Sie darauf, dass bei der Bohrung der Montagelöcher bzw. beim Festschrauben keine vorhandenen Kabel oder Leitungen beschädigt werden.

- Schrauben Sie dann die Netzzuleitung in der zweipoligen Schraubklemme fest (N = blaues Kabel, L = braunes oder schwarzes Kabel).

Verfügt Ihre Netzzuleitung über einen Schutzleiter, so ist dieser in einer zusätzlichen einpoligen Schraubklemme (nicht im Lieferumfang) zu fixieren, so dass er keinen Kontakt mit der zweipoligen Schraubklemme bekommen kann. Das Kabel des Schutzleiters sollte nicht abgezwickelt werden.

Da die Deckenleuchte in Schutzklasse II aufgebaut ist, ist der Anschluss des Schutzleiters nicht erforderlich bzw. nicht möglich.



- Setzen Sie die transparente Abdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit den zugehörigen Schrauben. Die Abdeckung dient im Falle eines Leuchtmittelwechsels als zusätzlicher Berührungsschutz und muss deshalb montiert werden.
- Setzen Sie ein Leuchtmittel (Glühlampe in Birnenform, E27-Gewinde, max. 60W) in die Lampenfassung ein. Drehen Sie das Leuchtmittel fest (jedoch keine Gewalt anwenden).
- Über den Drehregler „LUX“ kann eingestellt werden, ab welcher Helligkeit (z.B. Dämmerung) der PIR-Sensor aktiv wird.

Drehung in Richtung Sonnen-Symbol: PIR-Sensor wird bei hellerer Umgebung aktiviert (z.B. bereits bei Einsetzen der Dämmerung)

Drehung in Richtung Mond-Symbol: PIR-Sensor wird bei dunklerer Umgebung aktiviert (z.B. erst bei Dunkelheit)



Für Testzwecke bei der Erstinbetriebnahme ist es sinnvoll, dass der Drehregler ganz nach links in Richtung Sonnen-Symbol gedreht wird, so dass der PIR-Sensor bereits bei hellerer Umgebung aktiv ist. Andernfalls kann der PIR-Sensor und der Erfassungsbereich erst bei Dunkelheit geprüft werden.

- Mit dem Drehregler „TIME“ wird die Einschaltdauer gewählt.

Kürzeste Zeiteinstellung: Ca. 10 +/-5 Sekunden

Längste Zeiteinstellung: Ca. 4 +/-1 Minute



Der Drehregler „TIME“ sollte für Testzwecke (Erfassungsbereich des PIR-Sensors prüfen) ebenfalls ganz nach links gedreht werden (kürzeste Einschaltdauer).

- Setzen Sie die zu Beginn entfernte Streuscheibe auf und verriegeln Sie sie durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.



Sowohl auf der Streuscheibe als auch auf dem Gehäuseunterteil ist eine kleine Markierung, die Ihnen das richtige Aufsetzen/Verriegeln erleichtert.

Drücken Sie beim Drehen nicht die Streuscheibe auf das Gehäuseunterteil, denn dann erschwert oder verhindert die Dichtung ein Drehen der Streuscheibe!

Achten Sie darauf, dass die Streuscheibe auf dem ganzen Rand auf der Dichtung aufsetzt.

Durch die Form der Verriegelung an Streuscheibe und Gehäuseunterteil wird die Streuscheibe bei der Drehung ein Stück in Richtung Gummidichtung bewegt, so dass der Schutz nach IP44 gewährleistet ist.

- Schalten Sie die Netzspannung zu und testen Sie die Funktion der Deckenleuchte mit Bewegungsmelder.



Ggf. ist dazu erst der Einbruch der Dämmerung abzuwarten, abhängig von der Einstellung des Drehreglers „LUX“.

## Wechsel des Leuchtmittels

Bei einem defekten Leuchtmittel schalten Sie die Deckenleuchte stromlos (z.B. zugehörige Sicherung herausdrehen bzw. zugehörigen Sicherungsautomat abschalten).

Drehen Sie dann wie bei der Montage beschrieben die Streuscheibe ein Stück entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie sich abnehmen lässt.

Wechseln Sie dann das defekte Leuchtmittel gegen ein neues gleicher Bauart aus. Verwenden Sie ausschließlich eine Glühlampe in Birnenform, E27-Gewinde, max. 60W.



Fassen Sie nicht in die Lampefassung hinein!

Setzen Sie die Streuscheibe wieder auf und verriegeln Sie sie, indem Sie sie ein Stück im Uhrzeigersinn drehen. Kontrollieren Sie, ob die Streuscheibe richtig auf der Dichtung sitzt (siehe auch Abschnitt „Montage“).

Schalten Sie dann die Netzspannung wieder zu. Je nach Einstellung des Drehreglers „LUX“ ist zuerst der Einbruch der Dämmerung abzuwarten, bevor die Funktion des neuen Leuchtmittels geprüft werden kann.

## Wartung und Pflege

Das Produkt ist für Sie bis auf einen Wechsel des Leuchtmittels wartungsfrei.

Äußerlich sollte die Leuchte nur mit einem sauberen, weichen Tuch abgewischt werden.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen (Verfärbungen) werden könnte.

Richten Sie keinen Wasserstrahl (z.B. Hochdruckreiniger) auf die Deckenleuchte, diese ist nur nach IP44 geschützt (Spritzwasser).

## Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## Technische Daten

Betriebsspannung: .....230V~/50Hz

Schutzart: .....IP44

Schutzklasse: .....II

Leuchtmittel: .....Glühlampe, E27, max. 60W

Einstellbare Einschaltdauer: .....10 +/-5 Sekunden bis 4 +/-1 Minute

Einstellbarer Helligkeitswert: .....2 - 2000 lux

Abmessungen (Ø x H) ca.: .....303mm x 113mm



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

# Ceiling Light with Motion Detector

Item-No. 57 55 87

Version 11/09



## Intended Use

The ceiling light is intended for the installation and use in indoor or outdoor areas, where it provides lighting e.g. of staircases, garages, basements etc.

An integrated motion detector (PIR design) activates the light of the ceiling light automatically if a moving heat source (e.g. a person) is detected in the area covered.

Any other use than as described above can damage the product. Moreover, this may give rise to hazards such as short-circuiting, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or rebuilt!

The safety instructions must be observed at all times!

This product complies with the applicable National and European requirements.

All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

## Package Contents

- Ceiling light with motion sensor
- Operating Instructions

## Safety Instructions



Read the complete operating manual carefully before using the product as it contains important information about the correct installation and operation.



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! The warranty will be void in such cases!

### Caution!

The product may only be installed by a qualified technician (e.g. electrician) who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE, German electrical wiring regulations)!

Improper work carried out at the mains voltage endangers not only your life but also the life of others!

If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but entrust a qualified electrician.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons (CE).
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children! There is the risk of a fatal electric shock!
- The product is only intended to be used with a mains voltage of 230V~/50Hz. Never try to operate the product at another voltage as this will cause its destruction.
- Only install and use a bulb with E27-thread with a max power output of 60W in the ceiling light. Never use an light source with a higher output, since this may lead to the product overheating - risk of fire!  
Only use a pear-shaped bulb. Never insert a light bulb with a different design (e.g. candle or mushroom-shaped).
- The product is constructed according to protection class II.
- The product is splash proof (IP44) and suitable for use in indoor and outdoor areas.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress.
- Do not use the product in rooms or in poor ambient conditions where flammable gases, vapours or explosive dust may be present or are present!
- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- The accident prevention regulations of the association of compensation insurers must be followed when using all electrical facilities and equipment in commercial locations.

## Preparations for Installation



Please note:

The product may only be installed by a qualified technician (e.g. electrician) who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE, German electrical wiring regulations)!

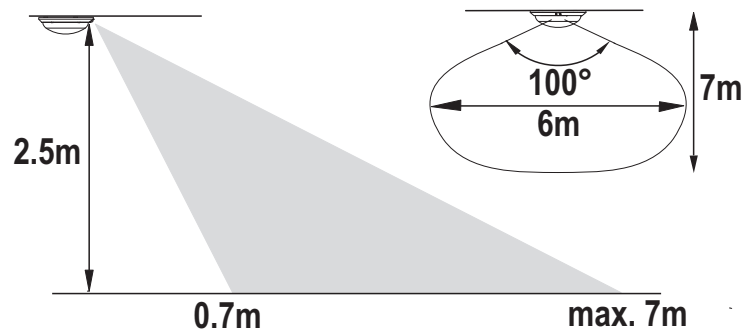
- The ceiling light can be installed and used in shielded outdoor areas, due to the design and the IP44 protection class.
- The ceiling light must be protected by a 10/16A fuse on the customer's distribution board.
- The ceiling light must not be opened or installed while its is raining or snowing.
- Only install the ceiling light when it is disconnected from the power supply. It is not sufficient to just turn off at the light switch!  
Turn the power off, and remove the electric circuit fuse or switch off at the circuit breaker. Secure it against an unauthorised re-start, e.g. with a danger sign. Furthermore, turn off the earth leakage circuit breaker in order to disconnect from all the poles of the mains supply.
- Check that the mains cable is free of current e.g. with an appropriate tester.

## Installation

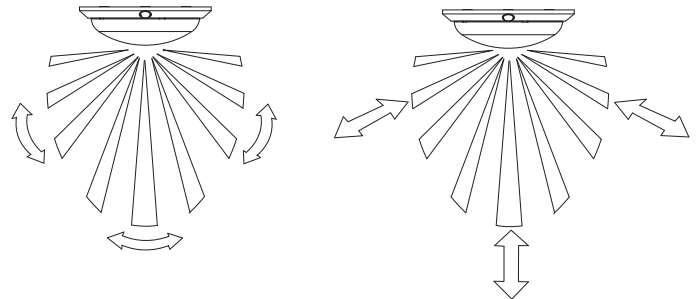


Please pay attention to the information in the chapter „Preparations for Installation“!

The motion detector is installed on the side of the ceiling light's housing. For this reason, the ceiling light must be mounted on the ceiling in a given way in order to function correctly later on. Observe the following chart for the coverage range of the motion detector:



For the optimum detection by the motion sensor, the object (e.g. a person walking through the detection area) should move laterally (left chart) towards the sensor area (right chart), and not in a straight-line.

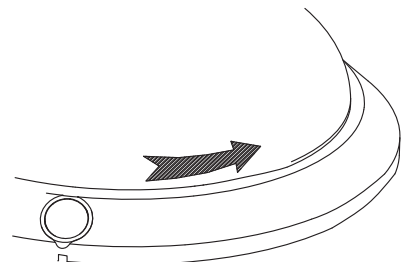


However, this normally is not critical since larger objects (e.g. a person) always cross several detection areas and thus, reliable detection by the motion detector is assured.

The motion detector's PIR sensor detects a moving heat source (e.g. a person) in front of a background (e.g. staircase, walls and so on) with a different temperature.

### For installation, proceed as follows:

- Open the light, by turning the diffusion disc counter-clockwise. Because of the integrated seal, between the diffusion disc and the housing bottom, it might be a bit difficult to move.  
Do not press the diffusion disc onto the bottom section, while rotating, since the seal will then prevent the diffusion disc from turning!



- Remove the transparent cover, covering over the two-pole screw terminal, by unscrewing the two screws from the cover.

- Guide the mains cable through the rubber seal next to the screw terminal.

In order to push mains cable through the rubber seal, make a slight cut in the middle of the rubber seal.



Do not make the opening or the cut in the rubber sealing too large, otherwise water/humidity could enter.

- Screw the ceiling light firmly in place, using three screws. Depending on the surface, drill holes and use suitable wall plugs.



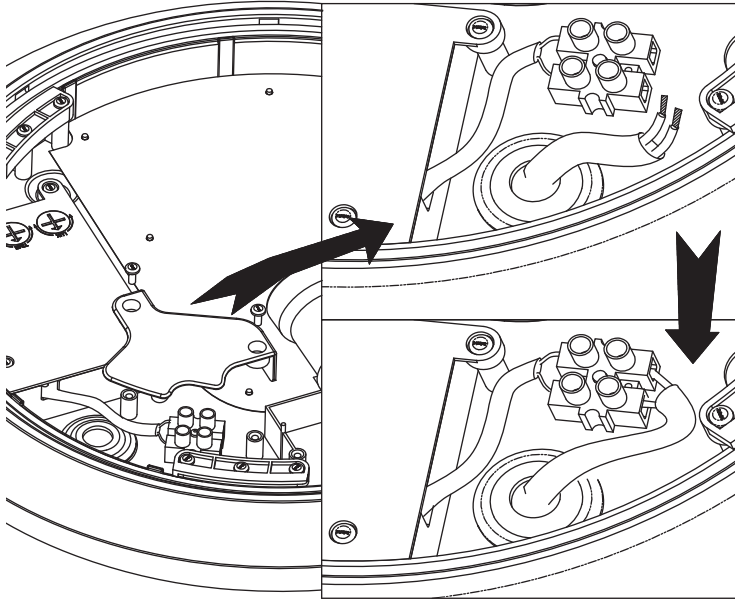
#### Caution!

When drilling mounting holes or screwing in place, ensure that no existing electrical cables, gas or water pipes are damaged.

- Then screw the power cable in to the two-pole screw terminal (N = blue cable, L = brown or black cable).

If your power supply has a protective earth wire, the latter must be secured with an additional one-pole screw terminal (not enclosed) so that it cannot come into contact with the two-pole screw terminal. The cable for the protective earth should not be clipped off.

Since the ceiling light is designed to comply with protection class II, an earth connection is not required or possible.



- Replace the transparent cover and fasten it in place with the associated screws. The cover serves as additional protection against contact, when replacing the light bulb and therefore must be installed.

- Insert a light source (pear-shaped bulb, E27-thread, max. 60W) into the lamp socket. Tighten the light bulb (do not apply force).

- Using the rotary knob „LUX“, the brightness (e.g. dusk) can be set at which the PIR sensor becomes active.

Rotation in the direction of the sun symbol: The PIR sensor is activated at a higher ambient brightness (e.g. already at twilight)

Rotation in the direction of the moon symbol: The PIR sensor is activated at a lower ambient brightness (e.g. only in the dark)



For the purpose of testing when using for the first time, it is good practise to turn the rotary knob fully to the left in direction of the sun symbol, so that the PIR-sensor activates at a higher brightness level. Otherwise, the PIR-sensor and the coverage range can only be tested in the dark.

- Using the rotary knob „TIME“, the activated period can be selected.

Shortest time setting: approx. 10 +/-5 seconds

Longest time setting: approx. 4 +/-1 minutes



For test purposes (testing the PIR sensor's coverage), the rotary knob „TIME“ should also be turned completely to the left (shortest switched-on time).

- Replace the diffusion disc that you removed previously and lock it by turning clockwise.



On both the diffusion disc and the housing bottom there is a small marking to help with the correct attachment/locking.

Do not press the diffusion disc onto the bottom section, while rotating, since the seal will then prevent the diffusion disc from turning!

Make sure that the diffusion disc is located properly on the entire seal.

Due to the type of locking for the diffusion disc and the housing bottom the diffusion disc is moved in the direction of the rubber sealing a little, while being turned, so protection according to IP44 is ensured.

- Switch on the mains voltage again and check that the ceiling light with motion detector is working.



You might have to wait until dusk, depending on the setting for the rotary knob „LUX“.

## Changing the Light Bulb

If the light bulb is faulty, disconnect the ceiling light from the mains (e.g. remove the relevant fuse or turn off at the circuit breaker).

Then rotate the diffusion disc counter-clockwise slightly, until it can be removed, as described in the installation chapter.

Then, replace the faulty light bulb with a new one of the same design. Only use a pear-shaped bulb, E27-thread, max. 60W.



Do not touch the light socket!

Replace the diffusion disc and lock it again by turning it clockwise a little. Check the diffusion disc is located correctly on to the seal (see also chapter „Installation“).

Now, switch on the mains voltage. Depending on the setting of the rotary knob „LUX“, you might have to wait until dusk before you can check if the new light bulb is working.

## Maintenance and Care

The product is maintenance-free, except for the occasional replacement of the light bulb.

The outside of the light should only be cleaned with a soft, clean cloth.

Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions as the surface of the housing could be damaged (discoloured).

Never point a water jet (e.g. high-pressure cleaner) at the ceiling light, it is only protected in accordance with IP44 (water splashes).

## Disposal



Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

## Technical Data

Operating voltage: .....230V~/50Hz

Protection type: .....IP44

Protection class: .....II

Bulb: .....Bulb, E27, max. 60W

Adjustable activated time: .....10 +/-5 seconds to 4 +/-1 minutes

Adjustable brightness: .....2 - 2000 lux

Dimensions (Ø x D) approx.: .....303mm x 113mm



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

# Plafonnier avec détecteur de présence

Version 11/09



N° de commande 57 55 87

## Utilisation conforme

Le plafonnier est prévu pour le montage et l'utilisation à l'intérieur et à l'extérieur et sert à l'éclairage, par ex. d'escaliers, de garages, de caves, etc.

Un détecteur de présence intégré (type PIR) active automatiquement la lumière du plafonnier quand il détecte, une source de chaleur (par ex. une personne) en mouvement dans la zone de détection.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager l'appareil. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que les courts-circuits, les incendies, les décharges électriques, etc. L'ensemble de l'appareil ne doit être ni modifié ni transformé !

Respecter impérativement les consignes de sécurité !

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes.

Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## Étendue de la fourniture

- Plafonnier avec détecteur de présence
- Instructions d'utilisation

## Consignes de sécurité



Lire intégralement les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil, elles contiennent des consignes importantes pour le montage et l'utilisation.



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou au non-respect des précautions d'emploi ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

### Attention !

L'installation de l'appareil ne doit être effectuée que par un technicien spécialisé (par ex. électricien) connaissant parfaitement les prescriptions spécifiques (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme au niveau de la tension de secteur représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui.

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances spécifiques pour le montage, mais adressez-vous à un spécialiste.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil soi-même.
- Le produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants ! Danger de mort par choc électrique !
- Le produit ne doit être alimenté que sous une tension de 230 V~/50 Hz. Ne jamais tenter de faire fonctionner le produit sous une autre tension, car cela le détruirait.
- Seule une ampoule incandescente avec socle E27 et une puissance de 60 W max. doit être montée et utilisée dans le plafonnier. Ne jamais utiliser une ampoule d'une puissance supérieure, car cela risque de surchauffer le produit - risque d'incendie !

Utiliser exclusivement des ampoules en forme de poire. Ne jamais utiliser des ampoules d'une forme différente (par ex. bougie ou champignon).

- Le produit appartient à la classe de protection II.
- Le produit est protégé contre les projection d'eau (IP44) et convient pour l'utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons du soleil, à de fortes vibrations ou à l'humidité.
- Ne pas utiliser le produit dans des locaux et conditions ambiantes inappropriés, contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables !
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les locaux professionnels, il faut respecter les règlements pour la prévention des accidents émis par les associations professionnelles exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel.

## Préparations pour le montage



### Remarque importante :

L'installation de l'appareil ne doit être effectuée que par un technicien spécialisé (par ex. électricien) connaissant parfaitement les prescriptions spécifiques (par ex. VDE) !

- Le type de construction et le degré de protection IP44 permettent une installation et une utilisation du plafonnier dans des endroits protégés à l'extérieur.
- Le plafonnier doit être protégé par un fusible 10/16 A dans la distribution secondaire du client.
- Le plafonnier ne doit pas être ouvert ou monter en cas de précipitations.
- Le plafonnier doit être installé uniquement lorsqu'il est hors tension. Pour cela, il ne suffit pas d'éteindre le commutateur d'éclairage !

Couper l'alimentation électrique en retirant le fusible ou endéconnectant le coupe-circuit automatique. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive, mettez p. ex. un panneau d'avertissement. En plus de cela, couper le disjoncteur différentiel correspondant de sorte que le câble d'alimentation soit coupé du réseau sur tous les pôles.

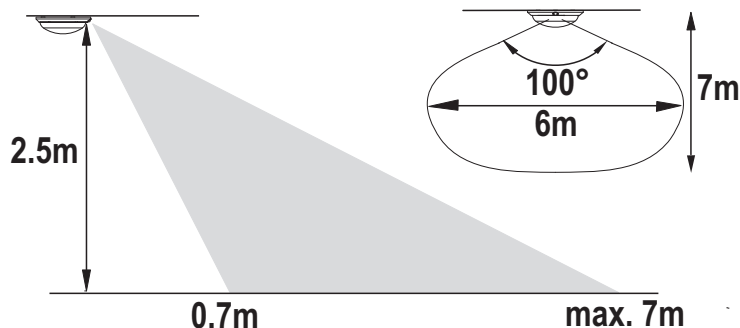
- Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique à l'aide d'un appareil de mesure approprié.

## Montage

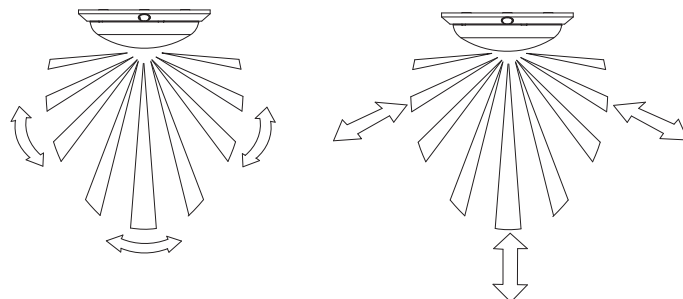


Tenez compte des informations dans le chapitre „Préparations pour le montage“ !

Le détecteur de présence est monté sur le côté du boîtier du plafonnier. Pour cette raison, le plafonnier doit être monté en conséquence sur le plafond pour un fonctionnement correct ultérieur. Suivre la graphique suivante pour la zone de détection du détecteur de présence :



Pour permettre une détection optimale par le détecteur de présence, l'objet (par ex. une personne passant dans la zone de détection) doit se déplacer transversalement au détecteurs (graphique de gauche) et non pas en ligne droite vers les détecteurs (graphique de droite).



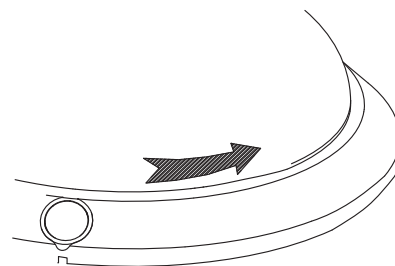
Mais en règle générale cela n'est pas critique, car des objets plus importants (par ex. une personne) passent toujours devant plusieurs zones de détection et qu'une détection fiable par le détecteur de présence est ainsi donnée.

Le capteur PIR du détecteur de présence reconnaît une source de chaleur en mouvement (par ex. une personne) devant un fond (par ex. cage d'escalier, murs, etc.) ayant une température différente.

### Pour le montage, procéder comme suit:

- Ouvrir le plafonnier en tournant l'écran diffusant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. En raison du joint placé entre l'écran diffusant et la partie inférieure du boîtier, cette opération peut être un peu difficile à effectuer.

En tournant, ne pas presser l'écran diffusant sur la partie inférieure, sinon le joint empêche l'écran diffusant de tourner !



- Enlever le cache transparent sur la borne à vis bipolaire en desserrant les deux vis du cache.
- Faire passer le câble d'alimentation dans le joint de caoutchouc noir à côté de la borne à vis. Pour pouvoir passer le câble d'alimentation dans le joint de caoutchouc, légèrement entailler le joint au centre.



Ne pas faire une entaille trop importante, sinon l'eau/humidité risque de pénétrer à l'intérieur.

- Visser le plafonnier avec trois vis. Selon la surface, vous devez encore percer des trous et utiliser des chevilles appropriées.



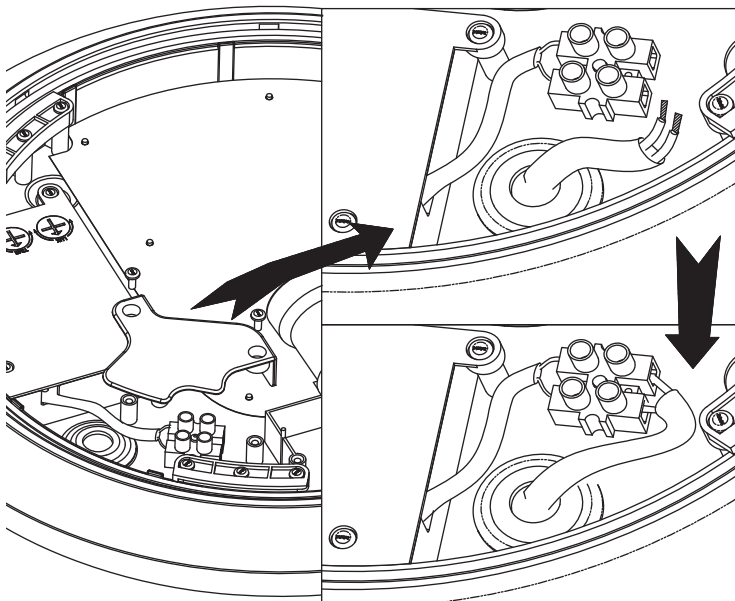
#### Attention !

Veillez à ne pas endommager les câbles électriques ni les conduites de gaz ou d'eau présents en perçant les trous de montage et en vissant l'appareil.

- Visser ensuite le câble d'alimentation dans la borne à vis bipolaire (N = câble bleu, L = câble brun ou noir).

Si le câble d'alimentation dispose d'un conducteur de protection, il doit être fixé sur une vis à borne séparée unipolaire (non comprise dans l'étendue de la fourniture), de manière à ce qu'il ne puisse pas être en contact avec la borne à vis bipolaire. Le câble du conducteur de protection ne doit pas être coupé.

Comme le plafonnier est conforme à la classe de protection II, le raccordement du conducteur de protection n'est pas nécessaire ou n'est pas possible.



- Reposer le cache transparent et fixer avec les vis correspondantes. En cas de remplacement de l'ampoule, le cache sert de protection complémentaire contre le contact et doit être monté pour cette raison.
- Insérer une ampoule (ampoule incandescente en forme de poire, filetage E27, 60 W max.) dans la douille. Serrer l'ampoule (ne pas forcer !)
- Ce dispositif de réglage „LUX“ permet de choisir le degré de luminosité (par ex. crépuscule) auquel le capteur PIR est déclenché.

Rotation dans le sens du symbole du soleil : Le capteur PIR est activé par un environnement plus clair (par ex. dès le début du crépuscule)

Rotation dans le sens du symbole de la lune : Le capteur PIR est activé par un environnement plus sombre (par ex. à la tombée de la nuit)



Pour des raisons de test lors de la première mise en service il est utile de tourner le régulateur complètement à gauche dans le sens du symbole du soleil, de sorte que le capteur PIR soit déjà actif pour un environnement plus clair. Dans le cas contraire, le capteur PIR et la zone de détection ne peuvent être vérifiés que lorsqu'il fait nuit.

- Le bouton tournant „TIME“ permet de sélectionner la durée de fonctionnement.

Durée la plus courte : environ 10 +/-5 secondes

Durée la plus longue : environ 4 +/-1 minutes



Pour les tests, le bouton tournant „TIME“ (zone de détection du capteur PIR) doit également être tourné complètement à gauche (durée de fonctionnement la plus courte).

- Poser l'écran de diffusion retiré au début et le verrouiller en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Aussi bien l'écran diffusant que la partie inférieure du boîtier portent un petit marquage qui facilite la mise en place/verrouillage.

En tournant, ne pas presser l'écran diffusant sur la partie inférieure, sinon le joint empêche l'écran diffusant de tourner !

Veiller à ce que l'écran diffusant repose bien sur le bord du joint.

Donné la forme du verrouillage sur l'écran diffusant et la partie inférieure du boîtier, l'écran diffusant est tourné en direction du joint de caoutchouc lors de la rotation, ce qui assure la protection conformément au degré de protection IP44.

- Appliquez la tension d'alimentation et contrôlez le fonctionnement du plafonnier avec le détecteur de présence.



Le cas échéant il faut attendre le crépuscule en fonction du réglage du régulateur „LUX“.

## Remplacement de l'ampoule

En cas d'une ampoule défectueuse, couper l'alimentation électrique du plafonnier (par ex. dévisser le fusible correspondant ou désactiver le coupe-circuit correspondant).

Ensuite, comme décrit au montage, tourner l'écran diffusant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé.

Ensuite remplacer l'ampoule défectueuse par une ampoule neuve de même type. Utiliser exclusivement des ampoules en forme de poire, filetage E27, 60 W max.



Ne mettez pas les doigts dans la douille de lampe.

Replacer l'écran diffusant et le verrouiller (en le tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre). Vérifier si l'écran diffusant est correctement placé sur le joint (voir également la section „Montage“).

Appliquer de nouveau la tension d'alimentation. Selon le réglage du régulateur „LUX“ il faut attendre le crépuscule avant le test de la nouvelle ampoule.

## Maintenance et entretien

Mis à part le remplacement occasionnel de l'ampoule, le produit est sans maintenance.

Nettoyer l'extérieur de la lampe avec un chiffon doux et sec.

Ne jamais employer des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques qui risquent d'attaquer la surface du boîtier (décolorations).

Ne jamais diriger un jet d'eau (par ex. nettoyeur haute pression) sur le plafonnier, il n'est protégé que selon le degré de protection IP44 (projections d'eau).

## Élimination



Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

## Caractéristiques techniques

Tension de service : .....230 V~ / 50 Hz

Degré de protection : .....IP44

Classe de protection : .....II

Ampoule : .....Ampoule incandescente E27, max 60 W

Durée de fonctionnement réglable : .....10 +/-5 secondes à 4 +/-1 minutes

Valeur de luminosité réglable : .....2 - 2000 lux

Dimensions (Ø x h) environ : .....303 mm x 113 mm



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

# Plafondlamp met bewegingsmelder

Bestnr. 57 55 87

Versie 11/09



## Beoogd gebruik

De plafondlamp is voorzien voor de montage en het gebruik binnens- of buitenshuis, en dient daar voor de verlichting van bijvoorbeeld trappen, garages en kelders.

Een geïntegreerde bewegingsmelder (PIR-ontwerp) activeert het licht van de plafondlamp automatisch, indien er in het detectiegebied een zich bewegende warmtebron (bijvoorbeeld een persoon) wordt herkend.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven leidt tot beschadiging van dit product; daarnaast bestaat dan gevaar voor bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het samengestelde product niet aanpassen resp. ombouwen!

De veiligheidsinstructies dienen absoluut te worden opgevolgd!

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese eisen.

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## Omvang van de levering

- Plafondlamp met bewegingsmelder
- Gebruiksaanwijzing

## Veiligheidsaanwijzingen



Lees de volledige handleiding vóór ingebruikname goed door, deze bevat belangrijke aanwijzingen voor een juiste montage en de werking.

Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen vervalt de garantie!

Let op!

De installatie van het product dient uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend vakman (bijv. elektricien) die vertrouwd is met de desbetreffende voorschriften (bijv. KEMA)!

Door ondeskundige werkzaamheden aan het elektriciteitsnet brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Wanneer u niet over de nodige vakkennis beschikt om de montage zelf uit te kunnen voeren, laat dit dan over aan een vakman.

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
  - Dit product is geen speelgoed: houd het daarom buiten bereik van kinderen! Risico op een levensgevaarlijke elektrische schok!
  - Gebruik het product alleen met een netspanning van 230 V~ / 50 Hz. Probeer het product nooit met een andere spanning te gebruiken, hierdoor wordt het onherstelbaar beschadigd.
  - Er mag alleen een gloeilamp met E27-fitting met een vermogen van max. 60 W worden gemonteerd en gebruikt in de plafondlamp. Gebruik nooit een lichtbron met een hoger vermogen, aangezien dit kan leiden tot oververhitting van het product - brandgevaar!
- Gebruik uitsluitend een gloeilamp met een peervorm. Plaats nooit een lichtbron met een andere bouwvorm (bijvoorbeeld kersen- of paddenstoelvorm).
- Het product is opgebouwd in beschermingsklasse II.
  - Het product is spatwaterbestendig (IP44) en geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis.
  - Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische belastingen.
  - Gebruik het product niet in ruimtes of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn!
  - Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
  - Bij industriële voorzieningen dienen de ongevalpreventievoorschriften van de bond voor industriële beroepscoöperaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden nageleefd!

## Vorbereidingen voor de montage



Let op:

De installatie van het product dient uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend vakman (bijv. elektricien) die vertrouwd is met de desbetreffende voorschriften (bijv. KEMA)!

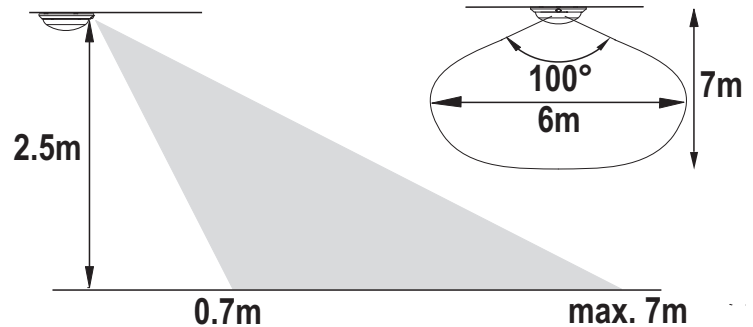
- De plafondlamp mag op grond van het ontwerp en de beschermingsklasse IP44 in een buitenomgeving worden gemonteerd en gebruikt.
- De plafondlamp dient in de door de opdrachtgever geleverde verdeelkast beveiligd te worden met een 10/16 A zekering.
- Open of monteer de plafondlamp niet bij neerslag.
- De installatie van de plafondlamp mag alleen worden uitgevoerd als de betreffende stroomgroep spanningsvrij is. Hiervoor is het niet voldoende om de lichtknop uit te schakelen! Schakel de stroom uit door het verwijderen van de desbetreffende circuitzekering (stoppenkast) of het uitschakelen van de veiligheidschakelaar.. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer worden ingeschakeld, bijv. met behulp van een waarschuwingsbordje. Schakel bovendien de bijhorende aardlekschakelaar uit, zodat de voedingsleiding alpolitig van het net is losgekoppeld.
- Controleer of de bekabeling geheel spanningsvrij is, bijv. met een geschikt meetinstrument.

## Montage

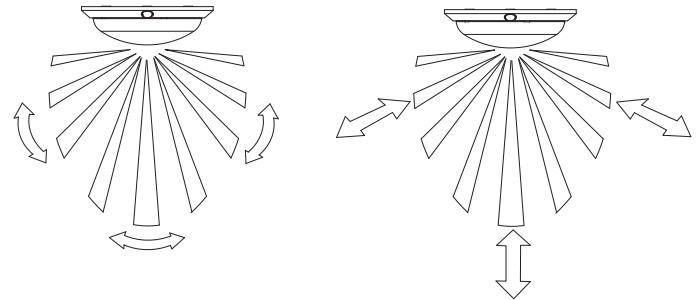


Volg de informatie op in het hoofdstuk „Vorbereidingen voor het monteren“!

De bewegingsmelder is aan de zijkant van de behuizing van de plafondlamp aangebracht. Derhalve moet u de plafondlamp passend monteren aan het plafond zodat hij later zonder problemen kan functioneren. Let op het volgende schema voor het detectiegebied van de bewegingsmelder:



Voor een optimale herkenning door de bewegingsmelder moet het object (bijvoorbeeld een persoon die door het detectiegebied loopt) dwars naar de sensorgebieden bewegen (linker schema) en niet recht naar het sensorgebied toe (rechter schema).

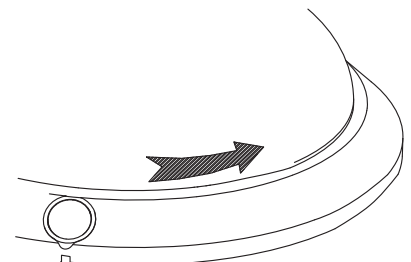


Over het algemeen is dit echter niet van kritiek belang, aangezien grotere objecten (bijvoorbeeld een persoon) door steeds meer detectiegebieden lopen, waardoor een betrouwbare herkenning door de bewegingsmelder wordt gegarandeerd.

De PIR-sensor van de bewegingsmelder herkent een zich bewegende warmtebron (bijvoorbeeld een persoon) voor een achtergrond (bijvoorbeeld trappenhuis, muren) met een andere temperatuur.

## Ga bij de montage als volgt te werk:

- Open de lamp door de lichtverstrooiende plaat tegen de wijzers van de klok in te draaien. Door de geïntegreerde afdichting tussen diffusiescherm en behuizingsonderdeel gaat dit eventueel wat moeilijk.
- Druk bij het draaien het diffusiescherm niet op het onderdeel, want dan verhindert de afdichting dat het diffusiescherm draait!



- Verwijder de transparante kap boven de tweepolige klemschroef door de beide schroeven van de kap eruit te draaien.
- Voer het netsnoer door de zwarte rubberpakking naast de klemschroef.

Om het netsnoer door de rubberpakking te kunnen schuiven, snijdt u de rubberpakking in het midden lichtjes in.



Maak de opening of de insnijding in de rubberpakking niet te groot, omdat er anders water/vocht binnen kan dringen.

- Schroef de plafondlamp met drie schroeven vast. Afhankelijk van de ondergrond moet u daarvoor van tevoren nog gaten boren en geschikte pluggen plaatsen.



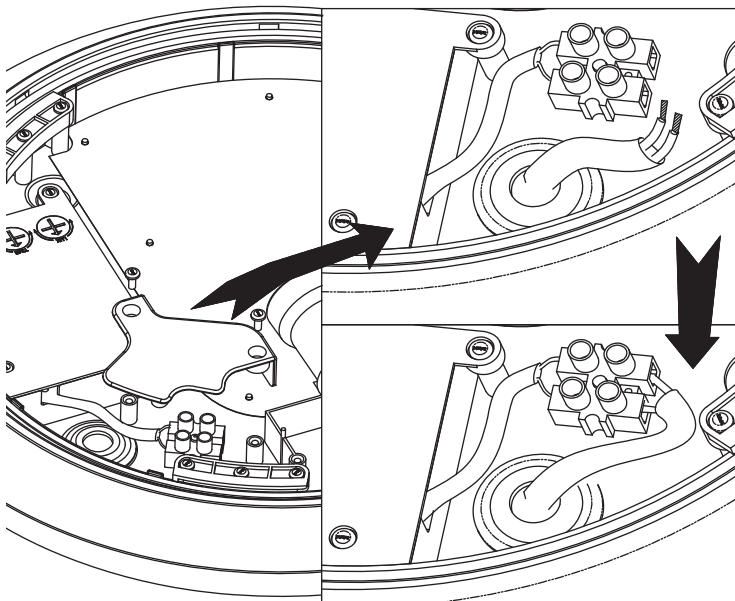
#### Voorzichtig!

Let er tijdens het boren van de montagegaten resp. bij het vastschroeven op, dat er geen aanwezige kabels of leidingen worden beschadigd.

- Schroef dan de netsnoer in de tweepolige klemschroef vast (N = blauwe kabel, L = bruine of zwarte kabel).

Als uw netsnoer over een randaarde beschikt, moet u deze in een extra eenpolige klemschroef (zit niet in de omvang van de levering) vastmaken, zodat hij geen contact kan maken met een tweepolige klemschroef. De kabel van de randaarde mag niet worden afgeknepen.

Omdat de plafondlamp in beschermingsklasse II is opgebouwd, is de aansluiting van de randaarde niet noodzakelijk of niet mogelijk.



- Plaats de transparante kap weer terug en bevestig deze met de bijbehorende schroeven. Als u de lichtbron vervangt, dient de kap als extra aarding. U moet deze derhalve monteren.
- Plaats een lichtbron (gloeilamp in peervorm, E27-schroefdraad, max. 60 W) in de lampfitting. Draai de lichtbron vast (zonder geweld).
- Met de draairegelaar „LUX“ kunt u instellen vanaf welke helderheid (bijv. schemer) de PIR-sensor actief wordt.

Draaiing in de richting van het zonsymbool: PIR-sensor wordt bij heldere omgeving geactiveerd (bijvoorbeeld reeds bij het invallen van de schemer)

Draaiing in de richting van het maansymbool: PIR-sensor wordt bij donkere omgeving geactiveerd (bijvoorbeeld pas bij duisternis)



Voor testdoeleinden bij de eerste ingebruikname is het zinvol dat u de draairegelaar helemaal naar links draait in de richting van het zonsymbool, zodat de PIR-sensor reeds bij heldere omgeving actief is. Anders kan de PIR-sensor en het detectiegebied pas bij duisternis worden gecontroleerd.

- Met de draairegelaar „TIME“ kiest u de inschakelduur.

Kortste tijdstelling: Ca. 10 +/-5 seconden

Langste tijdstelling: Ca. 4 +/-1 minuten



De draairegelaar „TIME“ moet voor testdoeleinden (detectiegebied van de PIR-sensor controleren) eveneens helemaal naar links worden gedraaid (kortste inschakelduur).

- Plaats het diffusiescherm dat u in het begin hebt verwijderd, opnieuw, en vergrendel dit door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.



Zowel op het diffusiescherm als op het behuizingsonderdeel zit een kleine markering die het juist plaatsen of vergrendelen vereenvoudigt.

Druk bij het draaien het diffusiescherm niet op het behuizingsonderdeel, want dan verhindert of bemoeilijkt de afdichting dat het diffusiescherm draait!

Let erop, dat het diffusiescherm op de juiste rand op de afdichting zit.

Door de vorm van de vergrendeling aan het diffusiescherm en het behuizingsonderdeel wordt het diffusiescherm bij de draaiing een stuk in de richting van de rubberpakking bewogen, zodat de bescherming volgens IP44 wordt gegarandeerd.

- Schakel de netspanning in en controleer de werking van de plafondlamp met bewegingsmelder.



Eventueel moet u daarvoor wachten tot de schemer invalt, afhankelijk van de instelling van de draairegelaar „LUX“.

## Lichtbron vervangen

Bij een defecte lichtbron schakelt u de plafondlamp stroomloos (bijvoorbeeld bijpassende zekering er uitdraaien of bijpassende veiligheidschakelaar uitschakelen).

Draai dan zoals - bij de montage beschreven - het diffusiescherm een stuk tegen de wijzers van de klok in, tot u dit eraf kunt halen.

Vervang dan de defecte lichtbron voor een nieuwe van hetzelfde ontwerp. Gebruik uitsluitend een gloeilamp met een peervorm, E27-schroefdraad, max. 60 W.



Steek uw hand niet in de fitting!

Plaats het diffusiescherm weer terug en vergrendel het door het een stukje tegen de wijzers van de klok in te draaien. Controleer of het diffusiescherm juist op de afdichting zit (zie ook het gedeelte „Montage“).

Schakel dan de netspanning weer in. Afhankelijk van de instelling van de draairegelaar „LUX“ moet u eerst wachten tot de schemer invalt, voordat u de functie van de nieuwe lichtbron kunt controleren.

## Onderhoud en verzorging

Het product is voor u, op incidentele vervanging van de lichtbron na, onderhoudsvrij.

Reinig de buitenkant van de lamp slechts met een schone, zachte doek.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen aantasten (verkleuringen).

Richt geen waterstraal (bijvoorbeeld hogedrukreiniger) op de plafondlamp. Deze is slechts beschermd volgens IP44 (spatwater).

## Verwijdering



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen.

## Technische gegevens

Bedrijfsspanning: .....230 V~ / 50 Hz

Beschermklasse: .....IP44

Beschermklasse: .....II

Lichtbron: .....Gloeipeer, E27, max. 60 W

Instelbare inschakelduur: .....10 +/-5 seconden tot 4 +/-1 minuut/minuten

Instelbare helderheidswaarde: .....2 - 2000 lux

Afmetingen (Ø x H) ca.: .....303 mm x 113 mm



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrustings voorbehouden.